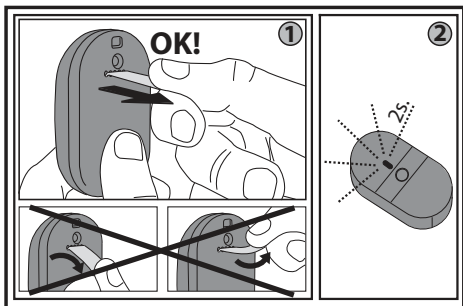




# TRANSPONDER

I GB F D E NL



DI DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / ДЕКЛАРАЦІЯ О СООТВЕТСТВИИ / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / UYGUNLUK BEYANNAMES  
 Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabbricante / Fabrikant /  
 Fabricante / Κατασκευαστής / Producent / Mirovoroamař / výrobce / Држио:

BFT S.p.a.

Inirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Adres / Enderegi / Διεύθυνση / Adres /  
 Адрес / Adresa / Adres:

Via Lago di Vico 44  
 36015 - Schio  
 VICENZA - ITALY

Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:  
 / Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declares, bajo su  
 propia responsabilidad, que el producto: / Verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat het product: / Declara, sob a sua  
 responsabilidade, que o produto: / Δηλώνω υπεύθυνα ότι το προϊόν: / Oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt:  
 Заявляю под своё ответственность, что изделие: / Prohláším na vlastní odpovědnost, že výrobek / Керів заявляю на  
 підставі своєї відповідальності:

Transponder modello / Transponder model / Transpondeur model / Transponder model / Transponder modelo /  
 Transponder model / Transponder modelo / Transponder μοντέλο / Transpondera model / Образец транспондера /  
 Transponderu model / ... model transponder

## PASSY TRANSPONDER

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It also complies with the main safety requirements of the  
 following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden  
 Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Conform is  
 met de fundamentele veiligheidsvereisten van de volgende Richtlijnen: / Está conforme aos requisitos essenciais de  
 segurança das Diretivas: / Συμμορφώνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών: / Jest zgodny z podstawowymi  
 wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw: / Соответствует основным требованиям безопасности Директив: / Выполнил  
 главнiмi безпековими вимогами інструкції: / Агајдани директивни temelni zahtevi garancija usput obilježava bevan eter:

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS /  
 RADIOAPARELHOS / RADIO-INSTALLATIES / ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΡΑΔΙΟΜΕΤΑΔΟΣΗΣ / URZĄDZENIA RADIOWE /  
 РАДИОАППАРАТУРА / RÁDIOVÁ ZARÍZENÍ / RÁDYO DONANIMI 99/5/CEE ( ETSI EN 300 220-2 V2.1.2 (2006),  
 EN60950-1(2006)) / e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und  
 ihren nachfolgende Änderungen / e modificaciones sucesivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende  
 wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / с  
 późniejszymi zmianami / ve sonraki deęişiklikler).

SOHO, 10022009



**Lux**  
 essence

Il Rappresentante Legale / The legal Representative/Le  
 Repräsentant légal / Der gesetzliche Vertreter / El  
 Representante Legal / De Wettelijk Vertegenwoordiger / O  
 Representante legal / Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος /  
 Przedstawiciel Prawny / Юридический представитель /  
 Зákonné pōstřepce / Υπεύθ. Ταμείο:

(GIANCARLO SCHOLLO)



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
 INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
 = UNI EN ISO 9001:2000 =  
 UNI EN ISO 14001:2004

**1) DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIOS - CARACTÉRISTIQUES TECHNISCHE DATEN TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS**

Frequenza, Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frequentie:.....**433.92±0,1 MHz**  
Potenza, Power, Puissance, Leistung, Potencia, Vermogen:.....**> -8dB**  
Portata, Range, Portée, Reichweite, Alcance, Reikwijdte:.....**50 m**

**2) MANUTENZIONE**

Una diminuzione della portata della trasmittente può essere dovuta alle batterie che si stanno scaricando. I terminali delle batterie non devono essere cortocircuitati o toccati con le mani.

**2) MAINTENANCE**

Any reduction in the transmitter capacity may be due to the batteries getting flat. The terminals of the batteries should not be short-circuited or touched with the hands.

**2) ENTRETIEN**

Une réduction de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries en train de se décharger. Eviter de court-circuiter ou de toucher avec les mains les bornes des batteries.

**2) WARTUNG**

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, kann es sein, daß die Batterien fast leer sind. Die Endkontakte der Batterien dürfen weder kurzgeschlossen noch mit den Händen berührt werden.

**2) MANTENIMIENTO**

Una disminución de la capacidad del transmisor puede deberse a las baterías que se están descargando. Los terminales de las baterías no deben ponerse en corto circuito o tocarse con las manos.

**2) ONDERHOUD**

Een vermindering van de reikwijdte van het zendtoestel kan te wijten zijn aan de batterijen die bijna leeg zijn. De klemmen van de batterijen mogen geen kortsluiting vertonen of met de handen aangeraakt worden.

**3) DEMOLIZIONE**



L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia. Le batterie devono essere rimosse in modo sicuro (CR 2032, Li-Mn 3V). Rimuoverle e smaltirle separatamente secondo quanto prescritto dalle normative vigenti. Istruzioni soggette a variazioni senza avviso.

**3) DISPOSAL**

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of recovered materials, these should be sorted out by type. Batteries must be removed safely (CR 2032, Li-Mn 3V). Remove them and dispose of them separately according to local regulations. Instructions are subject to change without notice.

**3) DÉMOLITION**

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre. Retirer les batteries de façon de façon sûre (CR 2032, Li-Mn 3V). Procéder au retrait et à l'élimination des batteries conformément aux règlements en vigueur sur la collecte sélective. Ces instructions peuvent être modifiées sans préavis.

**3) ENTSORGUNG**

Die Materialien sind unter Beachtung der geltenden Vorschriften zu entsorgen. Es ist sinnvoll, nach Materialarten zu sortieren und die Stoffe einer getrennten Entsorgung zuzuführen. Die Batterien müssen sicher entfernt werden (CR 2032, Li-Mn 3V). Entfernen und entsorgen Sie sie, wie von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben. Betriebsanleitung mit Aenderung unter Vorbehalt.

**3) DEMOLICION**

La eliminación de los materiales debe hacerse respetando las normas vigentes. Es conveniente, en caso de recuperación de los materiales, que éstos se separen por tipos. Las baterías se deben extraer de manera segura (CR 2032, Li-Mn 3V). Extraerlas y eliminarlas por separado según lo establecido por las normas vigentes. Instrucciones sujetas a variaciones sin aviso.

**3) SLOOP**

De verwijdering van de materialen gebeurt met inachtneming van de geldende normen. In geval van terugwinning van de materialen is het nuttig dat deze per type gescheiden worden. De batterijen moeten op veilige wijze verwijderd worden (CR 2032, Li-Mn 3V). De batterijen verwijderen en weggooien volgens hetgeen voorgeschreven door de geldende normen. Instructies onderhevig aan variaties zonder kennisgeving.